



## NACH DEM LETZTEN SCHUSS IST DER KRIEG NOCH NICHT VORBEI WAR DOES NOT END WITH THE FINAL SHOT

Es dauert eine Weile, aber irgendwann ist das Eis gebrochen. Immer freier sprechen die Menschen, die fast ein Leben lang geschwiegen haben, über ihre verstörenden Kriegserlebnisse. Nach mehr als 70 Jahren berichten Kieler – oft zum ersten Mal – von ihren ganz persönlichen Gefühlen und Ängsten, im Bombenhagel, während der Flucht und in den Hungerjahren.

*It takes a while, but at some point, the ice breaks. People who had been silent all their lives talk ever more freely about their disturbing war experiences. After more than 70 years, people from Kiel talk about their personal fears and emotions during the bombings, the displacement and the hunger years.*

**Kay Gerdes**, geb. 1955 in Husum, leitete nach dem Studium die Medienwerkstatt Kiel. Seit 1992 Cutter beim NDR und parallel Dokumentarfilme.

**Jess Hansen**, geb. 1963 in Ratzeburg, hat mehr als 100 Dokumentationen realisiert, einige davon mit Kay Gerdes.

*Kay Gerdes, b. in Husum in 1955, headed the Medienwerkstatt Kiel after studying. Editor at NDR and documentary filmmaker since 1992.*

*Jess Hansen, b. in Ratzeburg in 1963, made more than 100 documentaries, several of them with Kay Gerdes.*

Fr 2.11.

10:15h  
CS7

Deutschland 2018, 38 Min., dt. OF

R+B+K: Kay Gerdes, Jess Hansen M: Dr. Helga Spranger (Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie), Teilnehmende des Gesprächskreises P: Kay Gerdes, Jess Hansen

## NACH PARCHIM TO PARCHIM

Ein Junge und eine alte Dame, zwei Flüchtlinge in einer Kleinstadt in Deutschland: Die heute 91-jährige Ulla floh mit 19 aus Ostpreußen. Wie hat die Flucht ihr Leben geprägt? Der siebenjährige Moner ist 2015 aus Syrien in Parchim angekommen und wartet auf seine Eltern. Beide verbindet das gleiche Schicksal: die Notwendigkeit der Flucht und die Suche nach einer neuen Heimat.

*A boy and an old lady, two refugees in a small town in Germany. 91-year-old Ulla fled from Eastern Prussia when she was 19. How was her life shaped by the flight? Seven-year-old Moner came to Parchim in 2015 from Syria and is now waiting for her parents. Both are connected by the same fate: The necessity of flight and the search to a new home.*

**Johanna Huth** erhielt für ihren ersten Dokumentarfilm „Der Fährmann und seine Frau“ (NFL 2015) den CineStar-Preis.

**Julia Gechter** arbeitete als Produzentin und Co-Regisseurin, bevor sie mit Johanna Huth die Produktionsfirma Huth & Gechter gründete.

*Johanna Huth received the CineStar Prize for her first documentary “The Ferryman and his Wife” (NFL 2015).*

*Julia Gechter worked as a producer and assistant director before founding the production company Huth & Gechter with Johanna Huth.*

Do 1.11.

16:15h  
CS7

Deutschland 2018, 22 Min., dt., arab. OF, engl. UT

R: Johanna Huth, Julia Gechter K: Julia Gechter M: Ursula Struck, Moner P: Johanna Huth, Julia Gechter, Huth & Gechter GbR